

# مِلّاتِصِرِّ الدِّينِ

№ 33.

قہنی ۱۳ فیک

۳۳



۱۳- ایچی نور مردن ما بعد

ابونه قیق قلیده و غیر شهرله یاوارک اولندن  
دیقبارک اوتوز برنه تک، یعنی

(۱۲ آیلنی . ۵۲ نسخه) - ۵ منات

۹ آیلنی . ۳۹ نسخه) - ۴ منات

۶ آیلنی . ۲۶ نسخه) - ۳ منات

۳ آیلنی . ۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قک

جنی ملکاتره ۱۲ یلنی ۶ منات، ۶ آیلنی ۴ منات  
نسخه سو - ادار، زده ۱۰ قک، اوز، شیر، درده - ۱۲ قک

ملا نصرالدین ادارهسی

Тифлясь. Воронцовская улица № 47

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

۲ سینتیاپر ۱۹۰۷

هر هفته نشر اولنور

۸ شعبان ۱۳۲۵

چکه گوندره گنجیه، چه، چونکه گنجیه بر یکه یردی  
آداملاریده مردم آزاردی ایندی یول ایله بر  
ایرانلی کیچه بیلمیر : هر کسی گورورلر که  
باشنده کیچه پایاخ وار واوزیده آیاخ یالیندی  
قاجوب قاباغینی کسیرلر و سنگ زهرار  
ژورنالغی چیخاردوب ایرانلیلارک مریضخانه سنی  
گوستروب آداما لاغ (ریشخند) ایلیورلر .

بو سوزلری یازماقدن ننه منم قصدیم بودر  
سیزی باشه سالماق که انسان که وار گرتک  
اول بودر که بر سوزی هیچ دانشامون .  
اگر دانشماق ایینه به بر فکر ایاهسون که  
من که بو سوزی دانشیرام آیا گورتک بوسوزدن  
گنجیهده ایرانلی لاره باش آغزیسی ویرن اول-  
جاق یا یوخ. اگر سن یازوب مندن سورو-  
شسایمک و مریضخانه تک احوالاتنی مندن  
خبر آسایدک من سگا چواب ویردیم که  
ایش اوزرکه جوردی وسنده ساکت اولار دک .

ایش بو جوردی : والله یالله ایرانلی لار  
کاسبدر، آخر سن اوزرک ملا آدام سان بر  
فکر ایله گور مریضخانه تک نه قدر خرجی  
وار . هیچ تبریز و طهران کیمی شهرلرده  
هیچ بر دانهده مریضخانه یوخدر . گنجیهده  
که کیم وار : بوراده ایران جماعتی تک  
قدری وار یوخ ایکی مین در . بوللارک مین  
ایکی یوزی جمال یومیه خرجنه محتاج درلر .  
کیملرک برکتندن محتاج درلر ؟ له ییلم کیملرک  
برکتندن ..... من ایندی بو سوز-  
لری آغزیم آلوب دانیشا بیلمه م . اما ایکی  
آی بوندن قیاق تبریزده . . . قوی گوروم  
نه دیبه جک ایدم . . هله بو قالمون . سوزوم

بو کوره ارضده من مختصر  
مختلف الوان گورورم قورقورام  
خارجی ملکندهده حتی گروب  
چوخ تحف انسان گورورم قورقورام  
لیک بو قورقمازلق ایله دوغریسی  
آی قارداش! واللہی باللہی تاللہی  
هاردا مسلمان گورورم قورقورام  
بی سبب قورقورام وجبی وار  
نیلیوم آخر بو یوق اولمشلرک  
فکرنی قازقان گورورم قورقورام  
قورقورام قورقورام قورقورام.....

### قصدت

جناب ملا داداش ! توقع اولونور بیجه که  
۳۰ مجی لومرهده مثلا: او نهدی که بر هفته  
بوندان قیاق گنجیه گوندرمش دکر اوشاقلار  
بازارده بزى اون ایکی قیگه ساتردیلار  
گوردوم که بریسی ژورنال آلدی اون ایکی  
قیق ویردی آجدی باخدی . منده دورمشدیم  
دیوارک دیننده آخر آ پیر اولاسان گوتورون  
گنجیهده ایرانلی لارک مریضخانه سنگ شکنی  
چکوبسن . سوز یوخ اختیارک وار اما  
اوراجنی لازمدر که من سنگ عرضتا فرمایش  
ایدم دنیپاده آدام بر شیئی گرتک اولمشلر  
آلا اصل حقیقنی ایله صورکرا گوتورون شکل

### قورقورام

پای پیاده دوشیرم چولره  
خار منیلان گورورم قورقورام  
سیر ایدیرم بر و بیابانلری  
غول بیابان گورورم قورقورام  
کاه اولورام بحرده زورق نشین  
طلانه لی طوفان گورورم قورقورام  
که چیخرام ساحله، هر یانده بیگ  
وحشی غران گورورم قورقورام  
کاه شفق تک دوشیرم داغلاره  
یاقنی لی وولقان گورورم قورقورام  
که انیرم سایه تک اوزمانلره  
یرتجی حیوان گورورم قورقورام  
اوز قویورام کاه نیستالره  
برسوری اصلان گورورم قورقورام  
مقبره لگنه ایدیرم کاه مکان  
قبرده خورتدان گورورم قورقورام  
منزل اولور که بکله ویرلنلر  
جن گورورم، جان گورورم قورقورام



کنجه که دی ایران جاعتنگ بارمسنده در بونلارگ  
ایکی یوزی تریا کی در و ایکی یوزی دلا کدر.  
یوز نفری بنادر ، بر نفری تاجر در ، آنتی  
یوز نفری چاپچی ، آتیز، کیسه چی، جامادار،  
دگر ماچی و کانکان در. دورت یوزی کوره پز.  
گنج پز، پالاندوز، کومورچی، قزیلچی، سرین  
لیمونادچی و بقال در .

دخی نه این مریضخانه آجاجالار :  
زهر مارنان ؟  
و برده نیه بری زورا سالیسان ؟ بلکه  
مریضخانه یزه قسمت دکل ؟  
برنفر بنا تبریزی

## باکولن مکتوب

آمان کولی در ملامعوا! منم بو مکتوبیمه بر!  
یوخسه که او دنیا ده یوزی فرا اولوب کرک  
جمیع مسلمان لاره جواب ویره سن .

آ کشی ، او توروسن تقلیسده ، هیچ  
بیلورسن که دنیاگ گیری یرلرنده نه وار نه  
یوخ. برجه یولون دوشنده کل بزیم بویلاجه  
باکوبه ، کوربوردا نه لروار . هانسی یورویاده  
هانسی آمریقا ده بیله عالم ار تاپولار که مسلمان  
ایچنسن چیخور . ایله سن مسلمان کولورسن ،  
دی قولاغ آس کور آنال نجه اوغلانلار  
دوغورلار .

باکو غزبنه لرینده یقین اوخویوسن که  
یویاوق و قنده باکوده بریولدوز کورونوب  
نه بیام آت باشوکا دنوم ، دیورلر بولی  
.. دانیل .. آدلو بر پروروسور تاپوب ، کویا که

یولدوزی تاپماقده انسانک الینده امیش . دخی  
نه ال آپارمادیلار بوکافر خاچ پرستار !  
صگره باشلادیلار هرکجه ساعت اوچده بو  
یولدوزه باخماقه . اؤل بر استودنت  
«اسیل یف» هامودن ایره لی یولدوزی کوروب  
باکو غزبنه لرنگ اداره لرینده معلوم ایلدی که  
یولدوز کون چیخان طرفده کورونور  
واوزیده قویروقی یوخا بریدر . صگره باشلا  
دیوار غیرلری یولدوزه ، باخماقه ، غرض نه  
باشوکی آغریم کون کیچیموردی که  
یولدوزن غزبنه لره برشی یازمادیلار. آخرده  
منده دوام ایلیه ییلیموب ایسته دیم یولدوزی  
کورم . منم قوشلوقمده بر فوج مسلمان  
وار ، چوخ دنیا کورمش کشی در هر سفر  
برداره دوشنده من یوگک پایینه کیدوب بولدن  
مصاحبت ایسترم . همان که ز . کنه . کتنده

قوشومگ پایینه واحوالاتی عرض اینتم، دیدی  
که آمان کولی در بیله ایش ایلمه . المنگ  
بولدوزینه باخماق کناه در و اگر باخسان گرک  
دعا اوخویاسن .

یاندیق . ساعت اوچده قوشومی یورغان  
دوشکنن چکوب چنارتم بزیم ایوگ دامینه .

الله کوسترسون نه کوردک ا کوگک  
اورتاسنده بریکه قویروقی یولدوز ، اوزولقی  
بر آرشن اولاردی . منم قوشوم دودا فنگ  
آلتنده ایله دعا اوخویوردی . دوشدک دامن  
آشاقه ، قوشوم باشلادی منی دانلماقه : ..

آ کشی هیچ اوتالیمورسن بو اورسلار یازدقینه  
اینانسن ، همیشه کورکده که بر بیله بولدوز  
کورندی کرک اوگک دالیجن بر بلا کله :  
اگر یولدوزگ قویروقی آشاقه اواسه ناخوشاق  
اولار ، اگر یوخاری ده اولسه ایکی پادشاه  
دعوا ایلر ، ایندی کورمسن هانسی پادشاهلار  
دوتوشوجالار ؟ .. بیله سوزلردن چوخ  
قورخوب دیدیم : « مشهدی یوخسه ایکی مسلمان  
پادشاهی دعوا ایلیه جکلر ؟ .. و ایران ایله  
عثمانلی لنگ سرحد مسلمانسنی قوشومه قتل  
ایلدیم قوشوم دیدی : « ایلدی که وار »  
ومندن توقع ایلدی که احوالاتی ملا عمویه  
و دم که غزبنه سنده جمیع مسلمانلاری خیر  
دار ایلسون .

بو مکتوبگ بر یوزیرده « دانیل »  
کولدرم که : قوی اوخوسون کورسون  
مسلمان عورتلری نجه اوغلانلار دوغورلر .  
« دمدمه کی »

## ایرو انده اژدها لار

بزیم شهرده ایکی ایلدن بریدر که برنجه  
اژدها پیدا اولوب . ای ملا بولار اوازده هالردن  
دکل که کتابلاردا شکلی چه کرلر : بوازده هالر  
بر آیری جور اژدها دایلر . کورورسن که هر دن  
برشکه دوشدیلر مثلا بری تاجر شکلینه ، بری  
خان شکلینه ، و بریده بر آیری شکله . ایندی  
کیمی هیچ بیله زاد کورولیموب بلی جاعتنیز  
فاغیر بوغور آدملار بر یره پشان کمی  
او اژدها لرده خاضر اولور . کیم تانیسون  
که بو اژدها در ؟ هر نه کیرینه دوشه کانه  
چکه جک . خلاصه ، بعضی ایشلر میزدن اورتی  
او مجلسده بر قدر پول بیبروق ، مثلا ، کاسب  
اه شاقا . منم اژدها لارده خاضر اولور .

مواجب ویره ک . بولار بیلور و تاپشیریلر  
ناجره و آفالره ، که وقتنده مصرف اولسون ، بردن  
کورورسن که پول تاپشیرلان آقا اژدها شکله  
دوشوب . اژدهایه کیم نه ایله بیلر ؟ هر کس  
یاخوله کیتسه اولینده کانه چکر . خلاصه ، بزیم  
اژدها لر یامان اژدها دی لر . آی الله آمان .

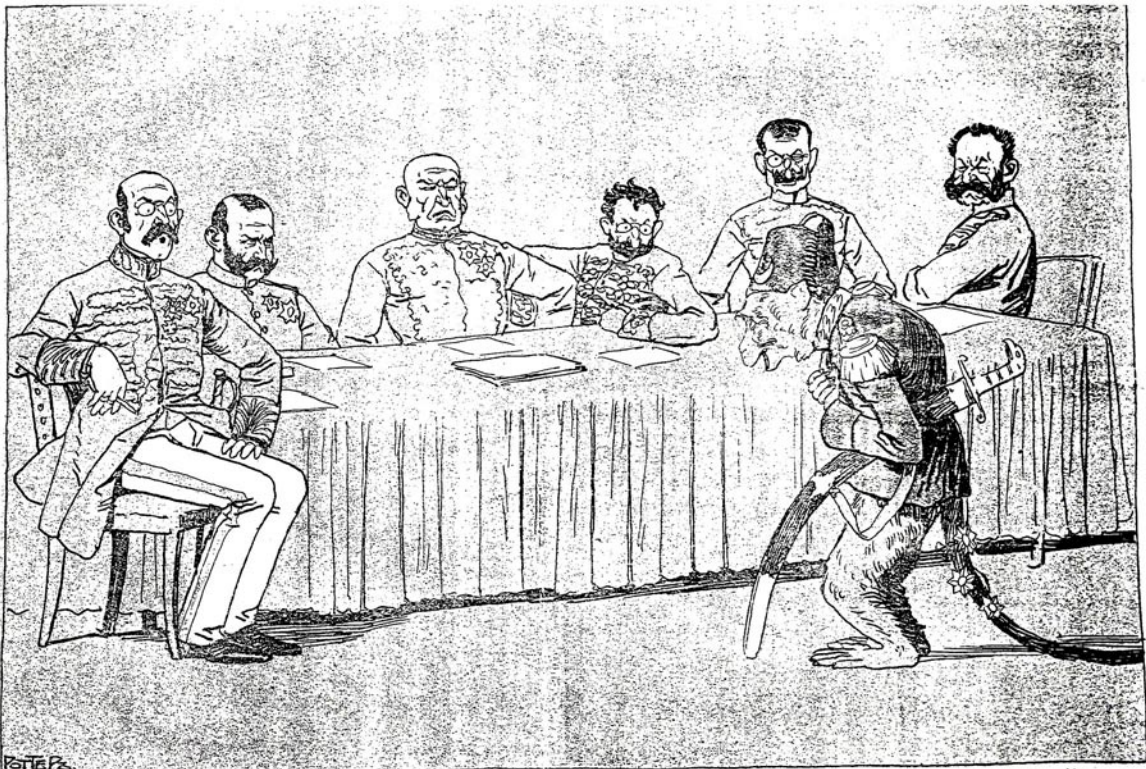
« آتاش قورباغا »

## لغت

مردمکان . « مرده کان » باکونک یاووقا قنده  
بر کند در . ملا نصرالدینک قاموس الاعلا  
منده « مرده کالک » معناسی بیله در : نجه ایل  
بوندان ایرملی همین کنده ایکمچی زراعت  
مکتبی وار ایلی ، و بو مکتب ده بر مسلمان  
اوچتیلی وار ایلی . برده مسلمان باغبانی  
وار ایلی . اوچتیل ایسته دی که مکتبک  
مداخلی مخارجی اونک الی ایله اولسون ،  
باغبان ده بوگا راضی اولموب ایسته دی که  
اونک ایله اولسون آخرده اوچتیل و باغبان  
دلاش . دیلار . اول باغبان وردی اوچتیلی  
اولدوردی ، صوگراده اوچتیل باغبانی  
اولدوردی . آخرده ده مکتبک صاحبی  
حرصنوب مکتبی اولدوردی . ایندی همان  
مکتبک اوشاقلاری مکتبک عمارتی تک قیاقنده  
گین کوچیه ییشوب آتیق اوینبورلار ،  
کوکرچین اوچوردورلار . کوبک بوغوشو .  
رؤزلار ، خروس دو گوشدورورلر .  
او وعده دن بو گندک آدی قالدی  
« مردمکان » . یعنی اولن لر ، یعنی وفات  
ایندلر .

## ملت گیری قالدی

بعض آغزبنه زور ویرن جنابلر ایشینی  
گوچینی بوراخوب اوتانماز اوتانماز جملا  
عنه موعظه ایدرلر که گویا ملت گیری  
قالوبدی .  
هیچ بو جنابلردن سوال ایندن یوقدر  
که دی گورک آیا ملت نه ده گیری قالوب  
در : مثلا علمده گیری قالوب در ، یا صنعتده  
گتسه ، قاله . دره . نا آلتسه . نه شده گتسه ،



باش او سته! ...





سرحد سٹوڈیو (اتحاد اسلام)

قالب در آخر نده گیری قالب در؟  
اگر دبیرسن ملت علمده گیری قالب در  
در یالان در.  
اگر دبیرسن صنعتده گیری قالب در  
یالان در.  
اگر دبیرسن آلیش-ویریشده گیری قالب در گنه یالان در.  
یعنی بیله دگل؟  
اینانمیورسان؟  
بر دلیل شوبهده احتیاج وار؟  
اگر دلیل ایستورسن بونا بر تفصیل  
ایشمنز قولاق آن دیوم:

باشلیاق علمدن: اولای بیور گورک علم نه  
دیمک سوزدی؟ علم مگر بوندن عبارت دگل  
که شخص بر تکه یازی پوزی بیلسون؟  
دی گورک کیمدر بر پارچه سلام دعا و یا  
باشقه کاغذ ماغذی یازماقه قوهسی اولمیان؟  
دوتاق که یازی پوزی بیلمینده وار، بیور  
گورک الله قویسا بیلمین معطل قالوره مگر  
آجزی اوتلی حیواندر بو خانه خراب؟  
کاغذدی، شخص اوزی سواد اهلی اولار،  
اوزی یازار، اولماز نه عیبی وار، قولشوسنه  
یازدیرار، قولشوسی باجارماز بر باشقهسنه  
یازدیرار، بوده باجارمیانده یعنی بر یکه  
شهرده و یا کندده سواد اهلی بر آدم تاپو-  
لماز که اوگا یازدیرار؟ قالدی که نه بیلوم  
روس دیلنده تیل یازماق و یا بر پارچه  
قانونیرت اوستی یازماق، یعنی بودا بر بیوک  
ایشدر؟ دی گورک اولدیقک شهرده و یا  
اوباده بر ایرمنی یا روس و یاده بر گور-  
جی تاپولماز که قباغنه توللیاسان یازا؟ بیور  
گورک تاها نه قالدی؟-روس دیلنده ایلده  
ایامده بر عریضه یازماق؟ - یعنی بودا بر  
چوق عمدده مطلبدر؟ دی گورک هانسی ار-  
منینک میرمنینک و یا باشقه طایفهک قباغنه  
پول آسان منت چکه چکه سنک ایچون عریضه  
یازماز؟ آتاسی رحمتده بیله جفتگیات ایشلری  
عتوان ایدوب مگر دیمک اولور که ملت گیری  
قالبدر.

گلک صنعتده: بیور گورک صنعتده ملت  
نهیی باجارمیور؟ یاخشی باشماق. چوست،  
چارخ تکمک بیلمیور، یا بزکلو خراسان  
کورکی تیمکک باجارمیور، و یاده بوزملو  
چوخا آرخالوق نیکمک بیلمیور، و یا اوزون  
نادری یاپاق تکمک باجارمیور؟ آخر برجسه

دی گورک ملت بیله هالسی صنعتده عاجزدر؟  
بلی، دبیجهسن نه بیلوم ملت حکیمک و یا  
انجنارلق باجارمیور؟ باباسی رحمتده، یعنی  
بودا بر مطلبدر آغزه آلوب دانیاشان؟ دی  
گورک (هله بر ساعتلسگه قویاق کناره  
ایران - تورانک عملی و تجربهلی حکیم و  
مهندسارینی) سنک بر ساده دلاکک یا بر  
مکتبدارک ایندیگی طبابتی و مسلمان بنا و فعله  
سی تکدیگی دلم داشی انصافا اوزگه طایفه تک  
قورس مورس قورتاریمش حکیم و انجناری  
باجارا بیارمی؟ ایندی که بیلهدی، پس آتاسی  
رحمتده، مگر بوگا دیهرار که ملت گیری  
قالبودی؟

ایندی گلک آلیش ویریشه: دی گورک  
آلیش ویریشده ملت ندهده گیری قالبدر؟  
یاخشی یاغالی فوز فندوق ساتماق بیلمیور،  
یا آبدار و شیرین یش قاریوز ساتماق با-  
جارمیور و یا الوان کبه، چول، پالاس سات-  
ماق بیلمیور و یا چیت-بیز ساتماق باجارمیور؟  
آخر نه ساتماق بیلمیور؟ یعنی انصافا بر  
باشقه آلیش ویریش وار که بوللاردن ده  
نفلو و ادلی آلیش ویریش اولسون هر گاه  
وار بیور گورک نهنهدی؟ ایدمی که بوخدر آتاسی  
رحمتده مگر بونادیلار که ملت گیری قالبدر؟  
من خواهش ایدیرم و بلکه تمنی ایدیرم که  
بوندن صگره مات گیری قالبدر سوزی هیچ  
وقت آغزه آلوب دانیاشیلماسون.

«مات طرفداری»

قوجالمش قزک آتا و آتاسی  
بحر طویل  
( ۳۱ مجی نمردن ما بعد )

بر عورت ایله صحبت بیجا ایدیه بر شکله  
تماشا ایدیه آتاسک باندورارام من قویارامی که عیالم  
اوقویوب درس کمالانه چالشسون جانی چشون  
اوکه عورت دی کرک حبسهه قالسون کشتک  
غیرتی بوامری قبول ایلمز ایته که کون عور-  
تتک باشنه دوشسون ییه لازمدی کیشی اوچنلی  
یازمش کنایی عورت آلوب درس اوقویوب  
باشه دوشوب عالمک اوضاعنه هم مخبر اولوب  
قلبی آجلسون ایشمنز بر یره چانمش که بو  
کون عورتتمز ایدیه اوتورمقلیقی بر عیسن  
اسارت سانیورلار . بولی هالسی الی سنمش

یازیمی یازدی بوراخدی که قیلوب عالم نسوا  
لی هوا دار ایشمنز اولدی یامان بر یره . وادار  
دوروب عورتی دو تکمکده خطا در . عجبا  
عورت اوشاقده نه حیادر دیلهر عورت حقو-  
قانی ویریلسون هایمسی صاحبی تک برجه  
ساوی بوراخلسون بونی هر گز باشه دوشمن  
نه مساوات حقوقات دی بلمم طلب ایتمکدهدر  
عورت هارادان بندی بزه بوبله مصیبت بزه  
بو قازوغی کم قلدی تراش ایادی کلباش همی  
خانه خراب ایندی که عورت اوتوره ایوده .  
بشیک ترپهده دستنده سو بورگه ایدیه هر پانده  
سلیقه دولاب یر سوواره گردلی آلاقی ایلیه بر  
بللیه کمواره سلوب اسکی یویه صبحدن آخشامه  
کبی توپراق ایچنده بلنوب کولره تاکه اولای  
عورت بودی عورت بو طریقت بو عدالت  
سنی تاری .

( ایل غمی )

## مشهدلن آچیق

### مکتوبیجا

جناب ملا عمو ا

سندن چوق توقع ایدریمکه همین مکتوبه  
عمل ایدوب یازدوقوم عرضمی ایشیبوب چا-  
رهنی آرایسکر : دوتناری بندنهک پانته مشهد  
ده سکوت ایدن جناب حاجی سید باقر آقا  
کنجه گلدی وتوقع ایدیکه اولنک پنجشنبه آخشامی  
کوردیکی رژیانی سیز تعمیر ایدسکر . چونکه  
هر چندی اوزلری ملا دولار لا کن همان  
تعبیر خواب کتابیکه ملالار آراسنده متداولدر  
بیچاره حاجی سید باقر آقا ورق ورق ایلیوب  
هچ اوگا اوخشیان رژیا بوخدور . بناء علیه  
بنددن توقع ایدیکه ، سیز ملا عمو مجومه مگر  
واسمه سیله بونک کوردیکی رویانک تعبیرینی یازه  
سگر تا اینکه کشی آرخاین اولسین . آتی کشی  
والله بیلمورم بوتکرلر بیچاره دن نه ایستبوللر  
یازیق آغا بر مظلوم ، متدین ، اندن دیلندن  
هچ کیمی انجمنین و بر دعوا فالماقالسیر آدم  
در . هر چندی دیلرلر که ، حاجی سید باقر  
آغا دیلنک بلاسندن فافقازدن قولدی . بهتان  
سوزدر امام بو کشی ایستیوب اوده کلوب  
مشهده ، هر چندی دیلرلر که بو کشی مرو-  
یدمی و یا سمرقنددهمی منبرده وعظ ایدر



لیکن بردن دینندن چقدرکه روزنامه اوخویان و یازان کاردرر و الله بو جوره سوزلری دانوب خلقی اوزوندن انجیدن دکل و آغانلک منظوری روزنامه لری بسلمک دکل ایمنش . هر چند گچین ایل مشهدهه آجاییق دعواسی دوشدی و جناب حاجی سید باقر آقا آخرده ترک ایله فارس دعواسی سالدی و برکنجهلی ترک طلبه لی اولدوردیاری و مذکور حاجی سید باقر آقا ادعا ایروب بش آلتی یوز پول آلامان صگره مرحومگ آتاسنه بر زاد ویرمدی. دیدیکه من بولگ فاندان کچدوم منده کرک کچه سن، غرض بونلار هاموسی بو کشتگ حقدنه بر بهتان سوزدر و الله بو و تهجن بو کشتگ انندن دینندن هیچ کس انجیبویب هیچ بیلدوم هاردان دانشوردوق. رؤیا فقره سنندن بلی بو کیشی دیرکه: بابا می پنجشنبه آخشامی عالم رؤیاده کوردومکه بر شخص باشنده عمامه بر قلنج ویردی منه و دیدیکه آل بو فتنجی هر کس مجلسگ یعنی ایران. مشروطه سنگ مستحکم اولماسی باره سننده بر سوز دانشه وور بوینی.

ایندی بیچاره قالوب معطل، هر کمه رویانی سو بیلور، اینانان اولمیوب اوچ نفر دن بشقه اول بو رؤیایه روس قونسولگری ایناندی. چونکه قایاده حاجی سید باقر آقانی ایستور دیکه دولسون، اما ایندی قونسواخانه ایله رف آمد بناسی قویولار. ایکمچی اینانان بنده اولموشام، چونکه اول اینانموردوم، لاکن بر منات کوندردوم شکیه ملا مختاره آند ایچدر. دوک، ملا مختارون کاغذاندان معلوم اولدیکه حقیقتده بو رؤیا دوز ایمنش . اوچوجوسی اینانان ملا مختار اولدی .

ایندی سن ملا محموده اینانماسان یازوب شکیده ملا مختاردان سؤال ایده بیارسن . ازبسکه بندهنگ بو حاجی سید باقر آغایه یازیم کاور و ایستورمکه یو کوشی به بر فزانج یری آچام، اوگما کوره ایستدم منده کچن ایل شیروانلو حاجی عبدالرحیم افندی کیسی بر کل وورام، باخدوم کوردوم اولمیه- جکدر . مثلا حاجی عبدالرحیم افندی روس پادشاهنه بنظر دعاسی کوندهرن کیسی منده مصاحبت کوروردونمکه طهرانه محمد علی شاهه یازسوب بلکه بیچاره به بر کدران یری آچیله . لاکن اوزی راضی اولمادی . دیهیمیکه بالایطهرانده کسی پارلامنتنده مننده زوریا . دلار مدیر و باش محرر: حاج زاده

وار . اولار منه ایراد ایدلر . آخرده بو نوع قرار قوبدوقکه روس پارلامنتینگ ساغ طرفنه مکتوباً خبر ویرک و پاکاتگ اوستنی جناب پروشکویوچه یازاق . ایندی جناب ملا عمو من اولوم مصلحته خیانت ایلمک یوخدر، سن نه مصاحبت کورورسن بزیم فکریمزه . از طرف « یاردالاح »

## پوچنا قوطیسی

با کوده م . ع . جنابلیرنه :  
برمجی پریخود ملاسی عطا الله افندی سیف الدینوف و بالاخاده امام جمعه حبیب الرحمن سراج الدینوویچ رحمة اللین افندی نگ باره سننده یازدیقگر مقاله چاپ اولونمیاچاق، اوسبیه که روحانی رئیس لیرمرگ آدلارینی پس لک ده چکوب اولاره ساتاشماق ایچون کرک المزهه تنگ سز و تصدیق اولونمش معاموات اولا .

لخوده « تاراقابه » :  
دنیاده هر شی کیچوب گیدهر . بزنی یاددن چیخارتما . بوندان صوگرا سن دین کیمی ایدهریک .

ایروانده « ناشی » به :  
الله سنگ مقاله گیده بنظرندن ساخلاسون ، باکوده « نجات » قرائت خانه سنه گان مسلمانلاریده بنظرندن ساخلاسون . با کرده « گنجبه لشیته »

سن یاز گوادر: اگر چاپ ایله سک چاپ اولونماچاق، چاپ ایله سک - چاپ اولونماچاق . گنجده « قابله » :

توتاخ که بز چاپ ایله دیک: اوخویان بز نه دیهره؟  
گنجده « حرامی » به :  
دیهمس اولمیاچاق .

## مسلمانلرک

« ملت دوماسی »

رمضان آیتگ اولندن باشلامش آخرینه قدر قافقاز و ایرانگ جمیع اویزد و غوبزیه سنده حتی (۶) ایولی دن عبارت اولان قریه سندهده ملتده دوماسی نامنده بر شورا اولاجقدر .

قراردادلر:

هر غوبرینه و اویزده گنلدرده

یرگ کفایت قدرینده وسعتلو اولدقسه باقوب اوزلرینه مخصوص جماعتگ مسلمانجه اوقو- مشاریندن برینی صدر سچوب اولارک تحت صدارتنده (زمسقی اوچرزدیه لر) یعنی محل شورالر اولاجقدر . و مجلسگ باخمه اختیاری اولدوغی ایشر ۲۲ بنددن عبارت در:

۲ شوراده صرف ایدلمک ایچون یفان مالیاتی اوز عهده سنه آتماق صدرگ بورجیدر مثلا: حبوبات قبیلیدن بدهه ماش نخود، بقله چلتیک، مرجمک، کنجدجهه داری و آریا، ما کولات قسمندن یاغ ، پنیر ، شور ، قورود ، . منسوجات قلیندن جوراب ، شال ، دولاق، یون و دورت ایاقلی قسمندن قویون ، اینک، آت ، دانه ، بوکی حیوانلر واشیلر جمله سی صدرک یعنی ملاک اختیارینده اوله جقدر . « ۲ » شوراره منفق و لازم اولان مکانلاری مسجلدرده قرار ویروب و رمضان آیی قورتله . رولجه مسجلدری تمیز ساخلیوب جماعتی خوش دل ایله دیندرمک صدرک اختیارینده در و گنه گندی شوراسنه متعلق اولمیان مسجلدره آتم قویماق ایچون بر پاره تدبیرلر ایتمکده صدرک بورجیدر . و جماعتی مسجد گلمگه تشویق ایتمکده صدرک وظیفه سیدر .

۳ اهالیدن سرسات آماق و دیپاسندن کسوب آخرتنه پاماشدرمق صدرک عهده سننده در ۴ محله شورالرینه مخصوص اولان خیرات و احساناتی دلنجی و درویش کیی موذیلردن فور- تاروب بیوب بعشدرمق صدرک وظیفه سیدر . صدر مجلس بورجیلدر که دینچی و درویشی بر گه که چورک یمگه قویمیوب درویشلیق و دینچیلیک دن قورتارسون .

جماعتک ایستراغوابه « مسله سنه یتشمک، نذرده باغلامق ، نوزله یازمق و بوکی ایشر ایله جماعتی موذی و مسری ناخوشلیقلردن حفظ ایتمک کنه صدرک وظیفه سیدر .

« مابندی وار »

## اعلان

« غازیان » کندنده پشارت ایدن اجنه لری دولماقا قادرم . حق طاس و حق القلم غازیبه واسطه سیله خبر ویرسولر ، اگر صرف ایله کلمکه حاضرم .

ملاشیدا

قلیس ده « غیرت » مطبه سنده چاپ اولوندی



نېچوان ده غارادسقوی دو مانک تازه عضو لزیبک ایولرینک قباغنه آ پاربرلار